



## RESEÑA HISTÓRICA DEL Ballet Folklórico Nacional

El Ballet Folklórico Nacional de El Salvador nació el tres de mayo de 1977, en el Instituto Salvadoreño de Turismo (ISTU). En 1978, fue declarado Atracción Turística por el Gobierno de El Salvador en reconocimiento a su labor durante el desarrollo del programa "Marimba fiesta".

En 1994, hizo su primera participación en el prestigioso Festival Internacional de Los Pirineos, que se desarrolló en diferentes ciudades de Europa; en 1998, hizo su segunda gira por Europa, durante la celebración del mundial de Francia en el Festival Internacional de Los Pirineos, alternando con 45 grupos de talla mundial, ocasión durante la cual el Ballet Folklórico Nacional de El Salvador fue seleccionado junto a los Cosacos de Moscú y el Ballet de

Bolivia como los elencos más espectaculares.

A partir de 1999, el Ballet Folklórico Nacional pasó a formar parte del Consejo Nacional para la Cultura y el Arte (CONCULTURA), entidad que en 2009 se convirtió en Secretaría de Cultura de la Presidencia.

En 2011, se presentó en el Medio Oriente, en la ciudad de Doha, capital de Qatar, para el primer Festival de Música y Danza Mundial; en 2015, realizó su tercera gira por Europa visitando ocho ciudades de Francia y, en 2016, hizo gira por Barcelona, en España, en el marco de la Fiesta de la Merced. De igual forma, ha hecho giras por Estados Unidos, Centroamérica y otros.

### SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA

Secretaría de Cultura:  
**Silvia Elena Regalado Blanco**

Directora nacional de Artes, Teatros y  
Espacios Escénicos  
**Marta Rosales Pineda**

Comunicaciones DNA:  
**Salvador Vásquez Tamayo**

Diseño Gráfico:  
**René Ricardo Paz**

ARTISTAS INVITADOS:  
**Músicos: Carlos Romero, Ricardo  
Antonio Barrera Mejía y Miguel  
Alexander Lara**

### ELENCO 2017

#### Bailarinas

Isabel Hernández, Nelly Rosales, Lizeth Rosales, Maimie Castro, Esmeralda de Ruiz, Angélica de López, Carolina Rodas, Rosa Rubio, Krisia Letona y Diana Masferrer.

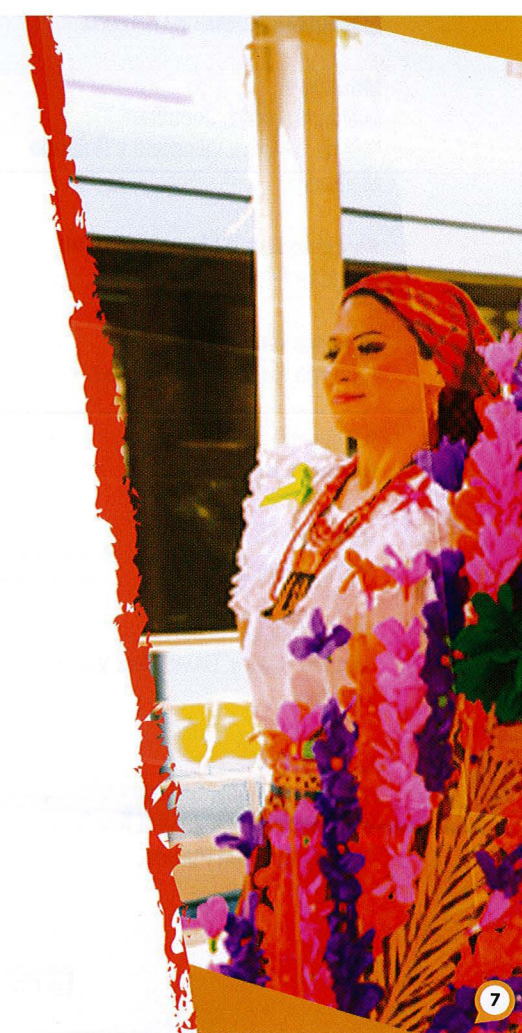
#### Bailarines

Vayron Linares, Jonathan Ramírez, David Ruiz, Levi Rivera, David Gámez, Gerardo Santos, Rolando Meléndez, Joaquín Rendón, Iván Pineda, Ricardo Rubio y José Vargas.

### MÚSICOS

Director musical:  
José Luis Aguirre Paíz.

José Luis Ramírez, Nelson Huevo, Juan José Granados, Melvin Ponce y Gerardo Sibrian.



## 40 años del Ballet Folklórico Nacional "Costumbres y tradiciones"

### Los cumpas

Música: José Cabrera Valencia.  
Coreografía: Roberto Navarrete.  
Es una representación artística del intercambio cultural entre los pueblos de Jayaque y Cuisnahuat, que ocurre en los meses de julio y noviembre, en el cual se realizan visitas recíprocas con sus santos patrones.

### Los vientos de octubre

Música: Roberto Quezada.  
(Yolocamba I Ta)  
Coreografía: Roberto Navarrete.  
Proyección artística del poema de Alfredo Espino.

### El baile de los chalets

Música: Ricardo Solano.  
Coreografía: Basada en idea original de Marcial Gudiel.  
Expresión estilizada sobre las diferentes formas de utilizar este accesorio importante en el vestuario de las mujeres de occidente.

### El pregón de los nisperos

Música: Pancho Lara.  
Coreografía: Jonathan Ramírez.  
Homenaje a los cacaxtles, donde los campesinos de Izalco trasladan sus nisperos a las diferentes plazas de la zona para su comercialización.

### Los cantaritos de Nonualco

Música: Pancho Lara.  
Coreografía: Vayron Linares.  
Proyección artística sobre las diferentes funciones que el campesino da a los cántaros de barro.

### Las cortadoras

Música: Pancho Lara.  
Coreografía: Marcial Gudiel.  
Expresión estilizada sobre la actividad laboral que realizan hombres y mujeres en la corta del café.

### Mis caites

Música: Benjamín Solís.  
Coreografía: Isabel Hernández.  
Expresión artística sobre el orgullo de la mujer campesina al usar este calzado.

### Los tecomates

Música y coreografía: Roberto Navarrete.  
Homenaje a este artículo, muy importante para nuestros campesinos, el cual mantiene su agua fresca mientras hacen producir la tierra.

### Ambiente festivo

Música: Luis Alonso Polío  
Coreografía: Creación colectiva.  
Resalta la alegría por la celebración de las fiestas patronales de cada pueblo con las ruedas y las carrozas.

### Las leyendas

Letra y música: Roberto Henríquez.  
Coreografía: Isabel Hernández.  
Rescate y recopilación artística de los personajes mitológicos de las leyendas salvadoreñas.

## INTERMEDIO

### El Día de la Cruz (estreno)

Música: Lidia Villavicencio Olano.

Coreografía: Jonathan Ramírez.  
Ritual de proyección artística sobre la celebración que se realiza el 3 de mayo, donde la tradición popular mantiene que se debe poner la cruz en el patio de la casa para que el diablo no llegue a bailar.

### La Mariña (estreno)

Letra y música: Paulino Espinoza.  
Coreografía: Vayron Linares.  
Homenaje al trabajo fuerte y sobresaliente de doña María Ofelia Navarrete, conocida popularmente como María Chichilco.

### La Juanita de mis amores

Letra y música: Roberto Henríquez.  
Coreografía: Isabel Hernández.  
Proyección del romanticismo y picardía de la mujer y el hombre salvadoreño.

### Sombrero de Tenancingo

Letra y música: Saúl López.  
Coreografía: Roberto Navarrete y Vayron Linares.  
Homenaje a los sombreros multicolores que se elaboran en



## PERSONAL ADMINISTRATIVO

### Maestros:

Evelyn Martínez, Jonathan Ramírez, Mayra Villacorta y Rolando Meléndez.

### Responsable de Investigación:

Rossana Rojas.

### Maestro de Talleres:

Rossana Rojas y Germán Paz.

### Administración:

Rosario Sandoval.

### Asistente de Dirección:

Mayra Sampson.

### Comunicaciones BFN:

Maimie Castro, David Ruiz y Joaquín Rendón.

### Logística:

Alonso Jiménez, Giovanni Marroquín, Luis Monterrosa, Mayra Ily Rodríguez y Wendy de León Platero.



Calvo®



DIANA

la única

SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA  
secretariaculturaes | @secultura | www.cultura.gob.sv



EL SALVADOR  
Grande como su gente

Mi país unido  
avanza  
Caminando

GOBIERNO DE  
EL SALVADOR  
UNÁMONOS PARA CRECER

La Secretaría de Cultura  
de la Presidencia  
a través de la Dirección Nacional de Artes,  
Teatros y Espacios Escénicos  
presenta el espectáculo:

# "Costumbres y tradiciones"

ANIVERSARIO  
40  
Ballet Folklórico  
NACIONAL  
1977-2017



Tenancingo, lugar que se distingue por el uso de peculiar de estos sombreros.

### Los rozadores de caña

Música: Grupo Yolocamba I Ta.  
Coreografía: Roberto Navarrete.  
Basada en la canción "El casorio de los compas", se creó esta coreografía para mostrar la fuerza del campesino cuando corta la caña.

### Las inditas del volcán (estreno)

Música: Cándido Flamenco.  
Coreografía: Isabel Hernández.  
Representación artística de la fuerza y destreza de la mujer salvadoreña que baja del volcán de San Salvador a vender sus flores en sus canastos.

### El barreño

Música: Anónima.  
Coreografía: Saúl Méndez.  
Danza de romance donde se muestran las formas picarescas del salvadoreño para conquistar a una mujer.

### Chalatenango

Música: Pancho Lara.  
Coreografía: Isabel Hernández.  
Danza que muestra la alegría y fuerza del hombre chalateco.

### Adentro Cojutepeque

Música: Paquito Palaviccini.  
Coreografía: Saúl Méndez.  
Expresa la alegría y la energía de los habitantes de nuestro El Salvador.

### El Carnaval de San Miguel

Música: Paquito Palaviccini.  
Coreografía: Vayron Linares.  
El carnaval más grande que se realiza el último sábado de noviembre en honor a la santa patrona, la Virgen de la Paz, en la ciudad de San Miguel.

ANIVERSARIO  
40  
Ballet Folklórico  
NACIONAL  
1977-2017



SECRETARÍA DE CULTURA DE LA PRESIDENCIA  
secretariaculturaes | @secultura | www.cultura.gob.sv



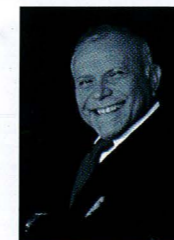
EL SALVADOR  
Grande como su gente

Mi país unido  
avanza  
Caminando

GOBIERNO DE  
EL SALVADOR  
UNÁMONOS PARA CRECER

### DIRECCIÓN GENERAL

**Roberto Navarrete** Director



Inició su formación en danza con los maestros Carlos Valencia y Godofredo Carranza en la Universidad de El Salvador. Estudió docencia en el Instituto Tecnológico Centroamericano, guitarra y vocalización con el maestro Saúl López, y flauta transversal y pito de carrizo con el maestro Juan Méndez. Se integró como director del Ballet Folklórico Nacional el 22 de mayo de 1995.

**Isabel Hernández** Co-directora y coreógrafa



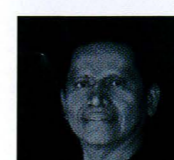
Inició su carrera como bailarina en la Escuela del Ballet Folklórico Nacional en 1984, integrándose al elenco principal a partir del año 1986. Actualmente, es codirectora, coreógrafa y bailarina del Ballet Folklórico Nacional.

**Vayron Linares** Coreógrafo



Ingresó a la Escuela del Ballet Folklórico del ISTU en 1981. Se integró como bailarín en 1986. Actualmente, es coordinador artístico, coreógrafo y bailarín del Ballet Folklórico Nacional.

**Jonathan Ramírez** Coreógrafo



Fue director del Elenco Artístico de la Universidad de El Salvador desde 1993 hasta 2002 y se integró como coreógrafo y bailarín del Ballet Folklórico Nacional en 1993.

